**Mohamed Boudhiaf University of M’Sila Faculty of Letters and Languages ….. Module Lecturer: Ms. Farrah**

**Department of English Language and Literature Module: Translation Eng –Ar …Master 1 Didactics**

***Assignment***

**Question 1: Use the appropriate techniques of translation to translate the following and pay attention to use the correct equivalence.**

1. The genuineness of his descent was suspected and attacked.
2. He tried to overcome me and I overcame him.
3. The governor appointed his son deputy during his absence.
4. He was blamed for his much fasting.
5. A man hid whet he did and made public whet was done to him.
6. What is little and sufficient is better than what is much and distracts.
7. We have what you want. Go home and it will come to you.
8. If what keeps me alive is in heaven, send it down to me; if it is in the earth, bring it about, and if it is far off, make it near, and if it is near make it easy.
9. I came only for business which concerns the minister and myself alone; discussion of it is useful only in strict privacy.
10. They are infidels; they shall be asked to repent. If not, their heads shall be cut off.
11. If you find that I have come in business which concerns myself alone and does not concern the hole people, send me away.
12. He knew that when he refused them, civil strife would flare up, that he would not be safe as a consequence and that gentleness to them was necessary.
13. I was talking to him, when some young men appeared. Ha called the eldest of them and whispered to him something I and his fellows could not hear.
14. When his illness aggravated he was confined to bed.
15. O’people… do not fall in this trap of deceit and trickery. They are putting up this device only to escape the ignominy of defeat. I know the character of each one of them. They are neither adherents of the Qur’an nor have they any connexion with faith or religion. The very purpose of our fighting has been that they should follow the Qur’an and act on its injunctions. For Allah’s sake do not fall in their deceitful device. Go ahead with determination and courage and stop only after vanquishing the dying foe.

**Marketing Communication**

All Marketing Communication is goal directed. Marketing Communication objectives are to create brand awareness, deliver information, educate the market and advance a positive image for the brand or company. The ultimate goal of the marketing Communication Strategy is to help sell the product to keep the company in business. Successful marketing requires managing and coordinating marketing messages at every contact point the brand or company has with its target audience. To persuade audiences most effectively, the company must think about all contact points. Successful marketing requires that messages at every contact point work together to persuade consumers. In general, all marketing communication tries to persuade the target audience to change an attitude or behavior or provide information.

**فن اسمه أن تعيش اللحظة**

أن تعيش حياتك هي أن تعيش اللحظات التي أنت فيها الآن، أن تعيش الحاضر فقط. أولئك الذين يفشلون في فعل ذلك، هم من تسيطر عليهم هواجسهم الذهنية ومشاعرهم وآثار الماضي وآمال المستقبل، ومن يستطيعون تقليل أثر الهواجس ومزاج النفس في تحديد مسار يومهم هم من يمكنهم التمرد على أنفسهم والقبض على اللحظة واستغلالها بأفضل شكل ممكن بما يحقق لهم النجاح والسعادة وراحة البال.

هذه النتيجة هي ثمرة كثير من الدراسات النفسية الموجودة اليوم، وهي تأتي تطبيقا عمليا لنظريات التأمل الروحي الشرقية القديمة، التي تحاول دائما إعطاء الإنسان السيطرة على نفسه بجميع الطرق (بما في ذلك اليوجا)، كما أن هذه النتيجة معارضة للنظريات الفلسفية التي تقول إن وجود الإنسان يجب أن يرتبط بأفكاره.

يقول علماء النفس إن زمننا هذا يسهم في إيجاد «تفتت» في حالتنا العقلية والنفسية، مع كثرة تشتت الذهن بالأمور التي تطرأ عليه، ومع كثرة الخيارات التي تمثل ضغطا علينا فيما نفعل ولا نفعل، ومع سيطرة الحياة المادية التي تغرينا بأشياء كثيرة علينا أن نختار منها، ومع طموحنا بتحقيق النجاح والنجومية أحيانا. عندما نكون في العمل، نفكر في الإجازة، وعندما نكون في الإجازة نقلق كيف تتراكم الأعمال على المكتب، وما يحصل في غيابنا، ونقلق على المستقبل بينما تسيطر علينا آلام الماضي وإخفاقاته ، وهذا يتركنا في النهاية في حالة من الإرهاق والقلق والحزن العميق الذي لا نعرف سببه.

العالم النفسي إلين لانجر Ellen Langer الأستاذ في جامعة هارفارد كتب كتابا لشرح كيف يحاول الإنسان أن يطور لنفسه فنا خاصا بعيش اللحظة عنوانه Mindfulness، وهو مصطلح اخترعه لتلك الحالة النفسية النشطة من مراقبة الحاضر، والعمل بجدية على الاندماج فيه دون السماح للمؤثرات الأخرى بالتأثير فيه.

هدف ذلك كله هو السيطرة على الهواجس الذهنية ومحاولة الانفصال عنها حيث يصبح الإنسان مراقبا لها وليس أسيرا لها، وبما يحقق سعادة الإنسان وقدرته على الاستمتاع بوقته هو السر حسبما يراه جون كاباتزين Jon Kabat-Zinn، وهو عالم طب الأحياء الذي أدخل «التأمل» في علم الطب المعاصر. هذا المؤلف أثبت علميا من خلال عدد من الكتب الرائعة كيف يسهم فن عيش الحاضر والسيطرة على الهواجس في حياة صحية أفضل للإنسان بما في ذلك زيادة المناعة، وتقليل آثار الأمراض الخطيرة المزمنة، وعلاج الصداع، وحتى تقليل آثار السرطان والإيدز.

عندما تقرأ الكتب والدراسات حول هذا الموضوع تكتشف أن فن عيش اللحظة هو فن الحياة نفسه، فهناك مئات النصائح الرائعة والجوهرية التي تمنح الإنسان حلولا لكثير من مشكلاتنا اليومية، وهي مشكلات لا نشتكي منها عادة لأننا نظن أنها جزء لا يتجزأ من الحياة بل نشتكي من آثارها فينا، التي تبدأ بالصداع وقلة الحيوية والسأم من العمل والآخرين من حولنا، وتنتهي بالهرب من البيت والسلوكيات المنحرفة والتدميرية التي يلجأ إليها الإنسان رغم معرفته بأنها شر محض.